

Präsidentin des Kongresses von Guatemala

President of the Guatemalan Congress

Shirley Joanna Rivera Zaldaña

GUATEMALA

Kopie an

Botschaft der Republik Guatemala

S.E. Herrn Jorge Alfredo Lemcke Arevalo S.E.

Kaiserdamm 20

14057 Berlin

Fax: (030) 206 436 59

E-Mail: sekretariat@botschaft-guatemala.de

Sehr geehrte Kongresspräsidentin,

am 8. März 2022 bestätigte der Kongress von Guatemala den Erlass 18-2022. Er verschärft die Kriminalisierung von Schwangerschaftsabbrüchen, und sogar Fehlgeburten werden kriminalisiert. Außerdem wird dadurch die inklusive Sexualerziehung verboten und die LGBTIQ-Community diskriminiert. Dies widerspricht internationalen Menschenrechtsstandards, die Guatemala dazu verpflichten, keinen Menschen zu diskriminieren. Vor dem Hintergrund anhaltender Gewalt gegen Angehörige der LGBTIQ-Community trägt dieses Gesetz zu einer weiteren Normalisierung der ohnehin bestehenden Stigmatisierung und Diskriminierung dieser Gruppe bei. Die Kriminalisierung von Fehlgeburten und die schärferen Strafen und Sanktionen für Frauen und medizinisches Fachpersonal würden im Fall von Schwangerschaftsabbrüchen das Leben von Frauen und Mädchen in Gefahr bringen.

Der Kongress von Guatemala muss davon absehen, Gesetze zu unterstützen, die Hassrede, Vorurteile, Diskriminierung und Gewalt schüren. Stattdessen muss der Kongress die Verpflichtung wahrnehmen, allen guatemalteutschen Bürger_innen das Recht zu gewähren, nicht diskriminiert zu werden, wie z.B. aufgrund ihrer sexuellen Orientierung oder ihrer Geschlechtsidentität. Außerdem muss das Recht aller Menschen auf sexuelle und reproduktive Gesundheit, sowie Selbstbestimmung bei Entscheidungen, die den eigenen Körper betreffen, garantiert werden.

Ich fordere Sie daher dringend auf, Erlass 18-2022 fallenzulassen und keine anderen Erlasse zu verabschieden, die die Rechte von Frauen, Mädchen und Angehörigen der LGBTIQ-Community verletzen.

Mit freundlichen Grüßen

Präsidentin des Kongresses von Guatemala

President of the Guatemalan Congress

Shirley Joanna Rivera Zaldaña

GUATEMALA

Kopie an

Botschaft der Republik Guatemala

S.E. Herrn Jorge Alfredo Lemcke Arevalo S.E.

Kaiserdamm 20

14057 Berlin

Fax: (030) 206 436 59

E-Mail: sekretariat@botschaft-guatemala.de

Dear President of Congress,

I am writing to express my concern regarding Bill 5272, passed on March 8, 2022, by the Guatemalan Congress (Decree 18-2022). Contrary to international human rights standards that oblige Guatemala not to discriminate against any person, Decree 18-2022 discriminates against LGBTIQ people by expressly prohibiting same-sex marriage, as well as teaching about sexual diversity in public schools. In a pre-existing context of persistent violence against LGBTIQ people, this law reinforces stigmatization and discrimination against them and normalizes it, putting the lives of thousands of people at risk. In addition, it would violate the right of children and adolescents to comprehensive sexuality education.

Furthermore, by modifying the penal code to criminalize miscarriages and increase penalties and sanctions for women and medical personnel with respect to abortions, the law would put the lives of women and girls at risk; and would have serious implications for public health in the country, already so affected by the COVID-19 pandemic.

The Guatemalan Congress must refrain from promoting laws that foment hate speech, prejudice, discrimination, and violence. It must embrace its obligation to guarantee the right of all people not to be discriminated against, including on the basis of their sexual orientation or gender identity, and it must guarantee the right of all people to sexual and reproductive health, as well as autonomy in their decisions about their own bodies.

Therefore, I urge you to shelve Decree 18-2022 and refrain from pursuing the approval of any other decree that violates the rights of women, girls or LGBTIQ+ persons.

Yours sincerely,